



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions**

—
**Integraal verslag
van de interpellaties en
de vragen**

—
**Commission des Affaires
économiques et de l'Emploi,
chargée de la Politique économique, de la
Politique de l'emploi et de la Formation
professionnelle**

—
**Commissie voor de Economische
Zaken en de Tewerkstelling,
belast met het Economisch Beleid, het
Werkgelegenheidsbeleid en de
Beroepsopleiding**

—
**RÉUNION DU
JEUDI 5 OCTOBRE 2017**

—
**VERGADERING VAN
DONDERDAG 5 OKTOBER 2017**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlement.brussels/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlement.brussels/>

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS** 7

Interpellation de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 7

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le plan industriel bruxellois".

Discussion - Orateurs : 9

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH)
M. Didier Gosuin, ministre
M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)

Interpellation de M. Bruno De Lille 17

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

et à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "le régime d'accompagnement et d'indemnisation des commerçants en cas de nuisances provoquées par des travaux publics".

Interpellation de M. Bruno De Lille 17

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la régionalisation de l'article 60 de la loi organique des CPAS".

INHOUD**INTERPELLATIES** 7

Interpellatie van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 7

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het Brussels industrieel plan".

Bespreking - Sprekers: 9

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)
De heer Didier Gosuin, minister
De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)

Interpellatie van de heer Bruno De Lille 17

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

en tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de begeleidings- en vergoedingsregeling voor handelaars bij hinder door openbare werken".

Interpellatie van de heer Bruno De Lille 17

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de regionalisering van artikel 60 van de organieke wet betreffende de OCMW's".

Interpellation de M. Bruno De Lille	17	Interpellatie van de heer Bruno De Lille	17
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'extension de la notion d'emploi convenable".		betreffende "de uitbreiding van het begrip passende dienstbetrekking".	
QUESTIONS ORALES	18	MONDELINGE VRAGEN	18
Question orale de M. Stefan Cornelis	18	Mondelinge vraag van de heer Stefan Cornelis	18
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'ambition du plein emploi à l'horizon 2025".		betreffende "de ambitie van volledige tewerkstelling tegen 2025".	
Question orale de M. Stefan Cornelis	21	Mondelinge vraag van de heer Stefan Cornelis	21
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la collaboration entre Atrium et les associations de commerçants locales".		betreffende "de samenwerking tussen Atrium en de lokale handelaarsverenigingen".	
Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	25	Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	25
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la création de la Cité des Métiers en Région bruxelloise".		betreffende "de oprichting van de Wijk van de Ambachten in het Brussels Gewest".	
Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	29	Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	29

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la réforme du régime des aides régionales à l'expansion économique".

Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 34

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les partenariats entre Actiris et les agences d'intérim".

Question orale de M. Paul Delva 37

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les problèmes de mobilité auxquels sont confrontés les entrepreneurs et les entreprises en Région de Bruxelles-Capitale".

Question orale de M. Bruno De Lille 37

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les mesures politiques en matière d'accès au financement pour les entrepreneurs".

Question orale de M. Bruno De Lille 38

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de hervorming van de regeling van de gewestelijke steun voor economische expansie".

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 34

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de partnerschappen tussen Actiris en de uitzendkantoren".

Mondelinge vraag van de heer Paul Delva 37

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de moeilijkheden die ondernemers en bedrijven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ondervinden op het vlak van mobiliteit".

Mondelinge vraag van de heer Bruno De Lille 37

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de beleidsmaatregelen rond de toegang tot financiering voor ondernemers".

Mondelinge vraag van de heer Bruno De Lille 38

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische

concernant "les nouveaux contrats de gestion d'Actiris et de Bruxelles Formation".		Hulp, betreffende "de nieuwe beheerscontracten van Actiris en Bruxelles Formation".	
Question orale de M. Bruno De Lille	38	Mondelinge vraag van de heer Bruno De Lille	38
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la réforme du groupe SRIB".		betreffende "de hervorming van de GIMB-groep".	
Question orale de M. Paul Delva	38	Mondelinge vraag van de heer Paul Delva	38
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les magasins éphémères (pop-up stores) et les cellules commerciales inoccupées en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de pop-up stores en de leegstand van handelspanden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Question orale de Mme Isabelle Emmery	38	Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery	38
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'entrepreneuriat féminin à Bruxelles".		betreffende "het vrouwelijk ondernemerschap in Brussel".	

*Présidence : M. Bernard Clerfayt, président.
Voorzitterschap: de heer Bernard Clerfayt, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le plan industriel bruxellois".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Dans sa déclaration de politique générale déjà, et dans les annonces de la Stratégie 2025, le gouvernement bruxellois avait à maintes reprises annoncé qu'il entamerait une nouvelle réflexion stratégique sur les secteurs porteurs de la capitale, dont celui du tissu industriel à Bruxelles.

En mars dernier, vous indiquiez envisager de réunir, en collaboration avec le ministre-président, un groupe de travail qui aurait pour tâche d'alimenter la réflexion sur votre nouveau projet pour l'industrie bruxelloise. Composé entre autres d'administrations et d'organismes d'intérêt public concernés, ce groupe devait également pouvoir rassembler des représentants du secteur ainsi que des experts extérieurs.

Plusieurs axes structurent les actions du Plan industriel pour Bruxelles, dont la mobilité, la fiscalité, la territorialité, la recherche et le développement, l'emploi et l'adéquation des formations à la réalité du marché.

Début septembre, vous déclariez dans la presse que votre plan de redynamisation de l'économie

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het Brussels industrieel plan".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *De Brusselse regering heeft al meermaals aangegeven een nieuwe strategie te willen uitwerken voor sectoren met groeipotentieel, waartoe ook de Brusselse industrie behoort.*

In maart 2017 zei u dat u overwoog om in samenwerking met de minister-president een werkgroep op te richten die moest nadenken over een nieuw industrieel project voor Brussel. Tot die werkgroep zouden niet alleen vertegenwoordigers van administraties en instellingen van openbaar nut (ION's) behoren, maar ook vertegenwoordigers van de industriesector en externe experts.

Het Brussels industrieel plan berust op verschillende pijlers, waaronder de mobiliteit, de fiscaliteit, de territorialiteit, onderzoek en ontwikkeling, de werkgelegenheid en het afstemmen van de opleidingen op de werkelijkheid van de arbeidsmarkt.

Begin september verklaarde u in de pers dat uw plan de twee volgende delen zou bevatten:

régionale comprendra deux volets :

- encourager les industries déjà actives sur le territoire à entrer dans l'ère du numérique et les soutenir dans cette transition technologique ;

- organiser dans la réflexion et dans les faits l'arrivée des nouvelles technologies - l'industrie 4.0 - dans notre tissu industriel urbain.

Pour le numérique, vous annoncez l'ouverture prochaine d'un haut lieu de rencontres entre startups et promoteurs de projets actifs dans trois secteurs numériques spécifiques : la réalité virtuelle, l'internet des objets et le big data.

Il apparaît que le ministre-président, faute d'œuvres d'art disponibles, vient de trouver une nouvelle destination pour une partie des locaux du bâtiment Citroën, puisque c'est apparemment ce lieu emblématique qui a été choisi pour le projet.

Ainsi, la publication de juillet dernier du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale revenait sur les enseignements de la journée organisée le 8 juin dernier, consacrée au maintien et au développement d'une industrie urbaine à Bruxelles. Acteurs des mondes politique, académique, économique et syndical, tous se sont penchés sur cette question de l'avenir industriel de la capitale. Ce fut l'occasion de constater les écarts entre les Régions qui composent notre pays et de positionner la Région bruxelloise par rapport à d'autres villes européennes.

Surtout, j'y vois l'occasion de repenser le positionnement de Bruxelles par rapport à ses spécificités, et de tirer des enseignements sur l'état de notre compétitivité dans les secteurs porteurs et de notre complémentarité par rapport aux autres Régions de notre pays.

En réalité, cette annonce n'est pas nouvelle. Elle date déjà d'octobre 2016. Le plan industriel bruxellois faisait, à ma connaissance, l'objet d'un objectif précis, le dixième, dans la Stratégie 2025. En tout état de cause, ce plan devrait être finalisé pour le début de l'année prochaine.

En vertu de ces éléments, j'ai cinq questions plus précises à vous poser.

- het aanmoedigen en ondersteunen van de digitalisering van reeds bestaande industriebedrijven;

- het organiseren van de komst van nieuwe technologieën, de zogenaamde industrie 4.0.

Zo meldde u dat er binnenkort een belangrijk ontmoetingscentrum zou geopend worden voor start-ups en projectontwikkelaars uit drie digitale sectoren, namelijk virtual reality, het internet der dingen en big data. Blijkbaar zou dat centrum ondergebracht worden in een deel van de lokalen van het Citroëngedouw.

Op 8 juni 2017 vond een ontmoeting plaats tussen spelers uit de politieke, academische en economische wereld, evenals vakbondsvertegenwoordigers. De ontmoeting stond in het teken van de industriële toekomst van Brussel en het was de gelegenheid om Brussel te vergelijken met de andere gewesten en andere Europese steden.

Dat alles is echter niet zo nieuw, want voor zover ik weet, werd er in doelstelling tien van de Strategie 2025 al gesproken van een Brussels industrieplan.

Hoe werd bovenvermelde werkgroep samengesteld en hoe vaak heeft de groep vergaderd? Hebt u een tussentijds verslag ontvangen? Wanneer zal het eindverslag klaar zijn?

Wat moet Brussel volgens u doen om zijn nationale en internationale concurrentiepositie en complementariteit te versterken en te diversifiëren?

Welke andere sectoren met groeipotentieel hebt u op 8 juni geïdentificeerd, behalve de industrie 4.0 en digitalisering?

Hoe zult u met uw industrieel plan de Brusselse troeven optimaal uitspelen? Op welke manier zult u onzekerheid vermijden over de veranderingen die dat plan met zich meebrengen en over de capaciteit van onze industrie om daarmee om te gaan?

Vroeger was de Brusselse industriesector een motor voor welvaart en werkgelegenheid, maar

Comment est composé le groupe de travail dont je viens de parler et combien de fois s'est-il réuni ? Un rapport intermédiaire vous a-t-il déjà été remis sur le fruit de ses réflexions ?

Quel est l'échéancier prévu pour le rapport final ?

Quelle est votre réflexion sur le positionnement que doit adopter Bruxelles pour accroître, voire diversifier sa compétitivité et sa complémentarité sur les marchés nationaux, européens et internationaux.

Outre l'industrie 4.0 et l'ère du numérique, quels sont les secteurs d'avenir que vous avez pu identifier lors de la journée du 8 juin dernier avec les interlocuteurs présents ?

Comment votre plan industriel pour Bruxelles compte-t-il optimiser les atouts de notre ville-région ?

Comment ce plan permettra-t-il de réduire les incertitudes liées à l'impact de ces changements et à la capacité de notre industrie à les intégrer ?

Historiquement, le secteur industriel de Bruxelles est un important créateur de richesse et pourvoyeur d'emploi. Avec la politique de désindustrialisation qui a débuté, plus particulièrement, dans les années 70, ces secteurs ne généraient plus, en 2013, que 6% de la valeur ajoutée totale dans la capitale et 3% à peine de l'emploi salarial provenant de la manufacture. À combien estimez-vous ce chiffre en 2025 ?

D'après Christian Vandermotten, professeur à l'ULB, une politique de réindustrialisation à Bruxelles ne permettra pas de régler le problème de l'emploi sous-qualifié. Que prévoit le volet social de votre plan industriel bruxellois pour relever ce défi ?

Enfin, vous insistez sur le respect de la concertation sociale avec vos partenaires. Où en est cette concertation et quels sont les points qui achoppent ou aboutissent aujourd'hui ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

vanaf de jaren zeventig is de industrie ook hier beginnen wegtrekken. In 2013 genereerde de sector dan ook nog maar 6% van de Brusselse meerwaarde en werkte slechts 3% van de loontrekkenden in de industrie. Hoeveel moet dat cijfer in 2025 bedragen volgens u?

Volgens Christian Vandermotten, professor aan de ULB, zal een herindustrialiseringsbeleid de problemen niet oplossen inzake laaggeschoolde arbeid. Welke maatregelen bevat het sociale deel van uw industrieel plan op dat vlak?

Ten slotte legt u de nadruk op sociaal overleg. Hoe ver staat dat overleg? Wat zijn de struikelblokken en waarover bestaat er al wel eensgezindheid?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Le plan industriel pour Bruxelles fait partie des priorités de la Stratégie 2025. Il y a une actualité particulière, qui est le sommet social, en tout cas la rencontre du gouvernement avec les partenaires sociaux. La dernière a eu lieu il y a une dizaine de jours. Le gouvernement y a présenté ses principes de plan industriel, si j'en crois la presse et les comptes rendus du colloque organisé par le comité ou le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) au mois de juin.

Il y a à Bruxelles - et dans la plupart des villes des pays industrialisés - une tendance lourde, qui est que l'industrie quitte les villes, et ce pour une série de raisons telles que le prix du foncier, les nuisances qu'elle cause, le bruit, la pollution... Ces industries manufacturières classiques de production en usine disparaissent depuis quelques décennies. Beaucoup de ces zones anciennement industrielles sont en train d'être reconverties en zones de logements urbains modernes, avec une nouvelle population, une nouvelle vision et une nouvelle image de la ville.

Il y a donc cette tendance de fond : les industries partent et ces emplois ne sont plus qu'au nombre de quelques milliers à Bruxelles. D'ailleurs, dans le cas de Bruxelles, court une fausse idée selon laquelle l'industrie procure des emplois faiblement qualifiés. Ce n'est pas le cas chez nous, où il n'y a plus tellement de grandes industries, si ce n'est Audi et certains sièges d'industries chimiques. On y trouve plutôt des emplois à haute valeur ajoutée, hautement qualifiés.

Ce sont les tendances de fond de notre industrie à Bruxelles.

Alors, qu'allons-nous faire ? Allons-nous considérer que des zones urbaines comme Bruxelles n'ont pas besoin d'industries et que les services, qui constituent le secteur principal, suffit à l'économie ? Ou doit-on tenter de trouver un moyen de maintenir, voire de ramener de l'industrie dans la capitale ?

Conserver une activité industrielle à Bruxelles me semble important parce que la production dope l'économie, en raison des exportations qui en découlent ou de la consommation de ses produits.

Le colloque du mois de juin était particulièrement

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- Volgens mijn informatie heeft de Brusselse regering een tiental dagen geleden de beginselen van haar industrieel plan aan de sociale partners voorgesteld.

Net als in de meeste steden van de geïndustrialiseerde landen trekt de industrie immers ook weg uit Brussel. Dat proces is al decennialang aan de gang en kan verklaard worden door verschillende factoren, zoals de grondprijzen, geluidshinder en vervuiling. Vele voormalige industriezones worden dan ook omgevormd tot moderne stadswoonwijken.

Doordat de industrie wegtrekt, zijn er dus ook steeds minder banen in die sector. De overgebleven jobs zijn vaak banen met veel meerwaarde voor geschoolde werknemers, zoals bij Audi of een aantal chemiebedrijven.

Die trend is dus een gegeven. Moeten we dan maar besluiten dat Brussel geen industrie nodig heeft en genoeg nemen met de dienstensector? Of moeten we proberen om de industrie hier te houden of zelfs terug te halen naar Brussel?

Volgens mij moeten we ervoor zorgen dat er industriële activiteit in Brussel blijft, want dat ondersteunt de economie doordat productie van goederen export en consumptie genereert.

Zoals duidelijk werd op het colloquium van juni, is de definitie van industrie en van alles wat daaronder valt, ook veranderd. Nieuwe technologieën, digitalisering en kunstmatige intelligentie hebben de fabrieken grondig gewijzigd en bepaalde productiedomeinen die vroeger niet tot de industrie behoorden, worden tegenwoordig wel als industrie beschouwd.

Wat verstaat u onder het begrip 'stadsindustrie' voor het Brussels Gewest? Op welke sectoren mikt de regering met haar industriebeleid?

In een stedelijke omgeving is ruimte een belangrijke factor voor de industrie. De tijd waarin fabrieken vooral veel ruimte, ver van de woonwijken, en wegen nodig hadden, is echter voorbij. Met de komst van allerlei nieuwe technologieën ziet het ernaar uit dat er steeds meer kleine productiecentra zullen verschijnen, die verspreid liggen over de stad en met andere

instructif dans la mesure où il a été mis en évidence que la définition même de l'industrie et les périmètres des secteurs industriels ont évolué. Les usines actuelles ne ressemblent pas à celles du passé. Le numérique, l'intelligence artificielle, d'autres technologies ont fait leur apparition, et des domaines de production qui, hier, n'appartenaient pas au secteur industriel, en font partie aujourd'hui.

Quelle serait, monsieur le ministre, votre définition du périmètre de l'industrie urbaine susceptible d'être accueillie dans notre Région ? Quels secteurs seraient en mesure d'intégrer l'approche industrielle défendue par le gouvernement ?

En outre, dans les centres urbains, l'espace est un enjeu important pour l'industrie.

Auparavant, les usines avaient besoin de beaucoup d'espace, loin des zones résidentielles, et d'infrastructures routières. Aujourd'hui, tout cela a évolué. Avec les technologies numériques, les Fab Labs, les imprimantes 3D, toutes ces technologies qui ne sont qu'aux prémices de leurs potentialités, on peut très bien imaginer demain de petits centres de production disséminés dans la ville avec des besoins en espace et en mobilité différents.

Y a-t-il une réflexion aujourd'hui à la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) et aussi au gouvernement sur la vision territoriale pour accueillir l'industrie de demain. A-t-on encore besoin des mêmes types d'espaces, de bâtiments et zones d'affectation ? Ou peut-on imaginer des structures plus souples et plus éclatées ?

Comme sous-question, on a défini, il y a deux ans je pense, une nouvelle zone d'affectation urbaine mixte en région bruxelloise : les zones d'entreprises en milieu urbain (ZEMU), où l'on imagine mêler industrie urbaine et autres activités et fonctions telles que logement ou commerce. J'entends qu'apparemment, ça ne démarre pas très fort, qu'il est difficile de faire vivre des fonctions différentes de cette nature en ville. Pourrait-on avoir une évaluation de ce qui a été fait dans le cadre de ces zones ?

Enfin, toutes ces technologies qui sont en train de transformer le visage de nos industries nécessitent

behoefden aan ruimte en mobiliteit dan de fabrieken van weleer.

Wordt er momenteel binnen citydev.brussels en de Brusselse regering nagedacht over een territoriale visie op de industrie van de toekomst en het soort ruimte en gebouwen dat zij nodig heeft? Is er ruimte voor soepelere en meer verspreide industrieruimte?

Een tweetal jaar geleden hebben we een nieuw soort stadszone in het leven geroepen, meer bepaald het ondernemingsgebied in de stedelijke omgeving (OGSO). Dergelijke zones zouden een mix moeten inhouden van stadsindustrie, huisvesting en winkels, maar naar het schijnt is dat niet zo'n succes. Zou u een stand van zaken kunnen opmaken betreffende die zones?

Ten slotte vergen de nieuwe technologieën nieuwe specifieke vaardigheden, niet alleen inzake informatica en techniek, maar ook inzake soft skills. Welk opleidingsbeleid voert u om de ontwikkeling van de nieuwe stadsindustrie te ondersteunen? Klopt het dat u de beginselen van het industriële plan hebt voorgesteld aan de sociale partners? Wat zijn de grote lijnen?

des formations, des qualifications particulières, en informatique, en codage, mais au-delà, en "soft skills", en aptitudes, en connaissances techniques et variées. Qu'en est-il de l'approche formation pour soutenir le développement d'une nouvelle industrie en ville ? Avez-vous présenté les principes d'un futur plan industriel pour Bruxelles aux partenaires sociaux ? J'ai cru comprendre que c'était prévu. Si oui, quelles en sont les grandes lignes ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Comme vous le soulignez dans l'introduction de votre question, la Stratégie 2025 prévoit explicitement l'élaboration d'un plan d'action industriel en son axe 1, objectif 10 : "Soutenir l'économie dans les métiers porteurs d'emplois de qualité pour les Bruxellois", dont fait partie le secteur de l'industrie. Ce travail de réflexion est essentiel pour faire face à l'évolution du concept d'industrie urbaine caractérisant le secteur pour Bruxelles.

En effet, le concept d'industrie 4.0 - référence à la quatrième révolution industrielle - correspond à une nouvelle façon d'organiser les moyens de production, dont l'objectif est la mise en place d'usines dites "intelligentes", ou "smart factories", capables d'une plus grande adaptabilité dans la production et d'une allocation plus efficace des ressources, ouvrant ainsi la voie à une nouvelle révolution industrielle.

Selon moi, la méthode d'élaboration d'un tel plan d'action industriel doit comporter les étapes suivantes :

- dresser un état des lieux de la modernisation industrielle bruxelloise ;
- définir/délimiter le périmètre de ce qu'il convient d'inclure dans le concept d'industrie urbaine sur la base des codes NACE (Nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne) existants et, éventuellement, questionner leur pertinence au regard de la réalité de terrain ;
- identifier les forces et faiblesses du secteur industriel bruxellois, et les filières porteuses en Région bruxelloise à soutenir et développer ;

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *Doelstelling tien van de Strategie 2025 verwijst inderdaad expliciet naar het opstellen van een industrieel plan.*

Het concept 'industrie 4.0' is een verwijzing naar de vierde industriële revolutie en naar de nieuwe manier waarop productiemiddelen georganiseerd worden door middel van 'smart factories'. Dergelijke intelligente fabrieken hebben een groter aanpassingsvermogen op het vlak van productiemethoden en gebruik van hulpbronnen.

Bij het opstellen van een industrieel plan horen volgens mij verschillende stappen:

- *het opmaken van een inventaris van de industriële modernisering in Brussel;*
- *het definiëren van het begrip 'stadsindustrie' aan de hand van de bestaande Europese NACE-nomenclatuur en eventueel het onderzoeken of die NACE-codes wel relevant zijn in de praktijk;*
- *het identificeren van de sterke en zwakke punten van de Brusselse industrie, evenals van de sectoren met veel groeipotentieel;*
- *het opmaken van een inventaris van de 4.0-productiemiddelen in Brussel;*
- *het bestuderen van alle aspecten die gepaard gaan met de fabriek van de toekomst, in het bijzonder marktontwikkelingen, technologisch aanbod, nieuwe organisatievormen, leefmilieu, maatschappelijke dimensie en opleidingsbehoeften;*
- *het budgetteren van de maatregelen en het vastleggen van prioriteiten.*

- dresser un inventaire des outils de production 4.0 à Bruxelles ;

- intégrer dans la réflexion les problématiques liées à l'usine du futur : évolution des marchés, offre technologique, nouveau modèle organisationnel, environnement, dimension sociétale, besoins de formation ;

- budgétiser et prioriser les différentes mesures.

J'ai confié à Bruxelles Économie et Emploi (BEE) la mission de coordonner le travail en vue d'atteindre ces objectifs. Pour ce faire, un marché public a été lancé avant l'été afin de sélectionner un prestataire externe chargé de soutenir BEE en matière tant de contenu que de logistique.

Dès le mois de juillet dernier, j'ai lancé une consultation sur cette problématique via un questionnaire adressé à l'ensemble des administrations et organismes d'intérêt public (OIP), aux interlocuteurs sociaux et aux fédérations professionnelles concernées. Cette consultation vise à objectiver la réalité actuelle de l'industrie bruxelloise et à en dégager une vision d'avenir du point de vue des acteurs régionaux.

Les informations collectées au travers de cette consultation seront utilisées comme point de départ par le prestataire qui sera choisi. Cette vision régionale ainsi dégagée sera alors complétée et précisée grâce à un étalonnage avec des villes et régions similaires à Bruxelles.

Tous ces éléments, avec des propositions d'orientations pour le plan industriel, seront repris dans un rapport intermédiaire dont la livraison est prévue pour janvier 2018.

À l'issue de cette première étape, des groupes de travail thématiques réunissant diverses parties prenantes seront organisés afin de définir les mesures nécessaires à la réalisation de cette vision bruxelloise de l'industrie. Le rapport final de la mission, qui sera le plan industriel, est attendu pour fin mars ou avril 2018.

Vous le voyez, j'entends associer tous les acteurs bruxellois pour définir la vision et les mesures concrètes du plan. Cela me paraît essentiel pour que ce dernier apporte de véritables réponses aux besoins de la Région et de son tissu économique.

Ik heb Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) de opdracht gegeven om al dat werk te coördineren en een overheidsopdracht uitgeschreven voor de selectie van een externe partner om BEW daarin bij te staan.

Begin juli ben ik ook begonnen met de raadpleging aan de hand van een enquête gericht aan alle betrokken administraties, instellingen van openbaar nut (ION), sociale partners en beroepsfederaties. Daarmee willen we een objectief beeld krijgen van de huidige realiteit van de Brusselse industrie om op basis daarvan een gewestelijke toekomstvisie te ontwikkelen in samenwerking met de gekozen externe partner. Vervolgens zullen we die visie nog verder aanvullen door haar te vergelijken met die van gelijkaardige steden en gewesten.

Al die elementen, alsook een aantal voorstellen met betrekking tot de richting die het industrieel plan zou moeten uitgaan, zullen opgenomen worden in een tussentijds verslag, dat gepland staat voor januari 2018.

Daarna zullen thematische werkgroepen bepalen welke maatregelen er nodig zijn om die Brusselse visie op de industrie te verwezenlijken. Het eindrapport, en dus het industrieplan, zal dan volgen in maart of april 2018.

Het is dus echt mijn bedoeling om de Brusselse actoren nauw te betrekken bij het ontwikkelen van de visie en bij het bepalen van de concrete maatregelen.

U vroeg me echter ook wat mijn persoonlijke visie was. Volgens mij is het ontzettend belangrijk dat we het begrip 'industriële activiteit' ruimer definiëren zodat de productie van virtuele diensten en goederen er ook onder valt. Uiteraard willen we daarbij de bestaande industriebedrijven in de klassieke betekenis niet verloochenen.

Daarom zal het toekomstige industrieplan twee delen omvatten. Het eerste heeft betrekking op de steun aan bestaande industriebedrijven, waaronder Solvay, Sabca en Audi, op het vlak van hun behoeften inzake technologische en digitale ontwikkelingen. Met het tweede deel richten we ons dan weer op de nieuwe industrieën, die de werkgroepen naar voren zullen schuiven.

Toutefois, puisque vous m'interrogez sur ma propre vision, je vous en livre quelques éléments.

Selon moi, il est absolument nécessaire de redéfinir le périmètre de l'activité industrielle. Il ne faut pas, bien évidemment, renier les entreprises bruxelloises actives dans l'industrie manufacturière classique, mais il n'est pas non plus souhaitable de se limiter à cette dimension. Non seulement nous avons des limites spatiales à l'accueil et à l'expansion de telles entreprises, mais je suis convaincu qu'il faut élargir cette définition à des secteurs productifs de biens et produits virtuels, ou encore soutenir des activités créatives bien implantées à Bruxelles.

C'est pour concilier ces deux perspectives que le futur plan industriel bruxellois sera construit en deux volets : le premier visera le soutien à l'industrie manufacturière existante - nos fleurons que sont Solvay, la Sabca, Audi...) - dans ses besoins d'évolution technologique et numérique, notamment ; le second volet devra répondre aux besoins des nouvelles industries qui seront identifiées dans le cadre des travaux que je viens de mentionner.

Vous avez raison, il est nécessaire que notre plan intègre la question du lien entre Bruxelles et le monde extérieur. C'est pour cela que j'ai prévu que l'identification des nouveaux secteurs industriels porteurs pour Bruxelles tienne compte de l'existence ou non de ces activités dans sa périphérie proche - les deux Brabant - et dans les deux autres Régions, ainsi que des liens existants ou à établir. Aussi, les forces et faiblesses de ces activités dans des chaînes de valeurs plus larges, comme à l'échelle européenne, seront considérés.

Sur la contribution du secteur industriel à la création de valeur ajoutée belge et bruxelloise en 2025, il m'est difficile de vous répondre. Nous devons d'abord définir le périmètre de l'industrie de demain pour en déterminer la liste des activités sous-jacentes et la contribution à la création de richesses à l'horizon 2025.

Au niveau de l'impact social du plan industriel, il est évident que ce dernier sera connecté à nos politiques d'emploi et de formation. Mais il faut être clair : ce plan ne règlera pas la problématique du chômage à Bruxelles. L'industrie manufacturière classique est en mutation vers

Voorts moeten we in het plan Brussel in verband brengen met de buitenwereld. Daarom zal ik bij het identificeren van de veelbelovende sectoren nagaan of die activiteiten al dan niet aanwezig zijn in de nabije omgeving, namelijk in Vlaams- en Waals-Brabant, en in de andere gewesten en zien of er banden aangeknoopt of versterkt moeten worden. We zullen de zwakke en sterke punten van die activiteiten ook in Europees perspectief plaatsen.

Hoeveel de meerwaarde van de industrie in Brussel en in België in 2025 precies zou moeten bedragen, is moeilijk te zeggen. Daarvoor moeten we eerst bepalen welke activiteiten behoren tot de industrie van de toekomst.

Daarnaast zal het industrieplan uiteraard afgestemd zijn op het Brusselse beleid inzake opleiding en werk, maar het is duidelijk dat we met dit plan de werkloosheid van laaggeschoolden in Brussel niet zullen kunnen doen verdwijnen. De industrie neigt immers steeds meer naar specialisatie, waardoor de vraag naar arbeiders blijft afnemen.

Met het plan zullen we echter wel de opleidingsbehoeften van die ondernemingen kunnen bepalen en daar zullen de overheidsinstellingen die zich bezighouden met werk en opleiding, op steunen bij het oriënteren en begeleiden van werkzoekenden.

Aangezien het opstellen van een industrieel plan deel uitmaakt van de Strategie 2025, houdt de regering zich rechtstreeks bezig met het dossier. Dat betekent ook dat het automatisch besproken wordt met de sociale partners via de gebruikelijke overlegprocedures. Bovendien organiseerde de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) in juni een colloquium en we houden rekening met de conclusies daarvan.

Ten slotte herinner ik u eraan dat het concept 'ondernemingsgebied in de stedelijke omgeving' (OGSO) het werk is van de vorige regering. Een van de problemen is dat huisvesting, destijds beschouwd als een zwakke sector, ondertussen een sterke sector is geworden en in de stedenbouwkunde is er altijd concurrentie tussen zwakke en sterke sectoren. Huisvesting doet de industrie dus rechtstreeks concurrentie aan.

toujours plus de spécialisation. Actuellement, la part de l'emploi ouvrier dans ces industries bruxelloises se réduit comme peau de chagrin, et cette tendance va encore s'accroître à l'avenir. Ainsi, il est illusoire de croire que le plan industriel, par son soutien à ce secteur, créera d'énormes opportunités pour les Bruxellois les moins qualifiés. En revanche, il devra permettre de déterminer les besoins en qualifications de ces entreprises, qui seront exploités par les opérateurs publics d'emploi et de formation dans leurs missions d'orientation et d'accompagnement des chercheurs d'emploi.

Au sujet de la concertation sociale, je rappelle que l'élaboration du plan industriel relève de la Stratégie 2025 et qu'il s'agit d'un chantier dit "concerté". Autrement dit, le dossier est sous le pilotage direct du gouvernement et ce dernier consulte les partenaires sociaux de manière approfondie selon les procédures classiques. En outre, le conseil économique et social a organisé un colloque sur la thématique du plan industriel bruxellois en juin dernier. Nous tiendrons compte de ses conclusions dans notre réflexion.

Je rappelle que le concept de zone d'entreprises en milieu urbain (ZEMU) a été arrêté sous la législation précédente. Il présente des faiblesses dans la mesure où le logement, qui constituait naguère un secteur dit faible, est devenu un secteur fort, et en matière d'urbanisme, la concurrence oppose toujours les forts et les faibles. L'idée de la ZEMU était de prévoir également du logement dans les zones industrielles, mais le logement devenant une fonction forte, il entre directement en concurrence avec les fonctions industrielles.

Il incombe à citydev.brussels, notamment, de tenter de concilier ces deux volets avec les responsables de l'urbanisme. Ce point figure d'ailleurs parmi les préoccupations signalées par le monde économique lors des rencontres mensuelles que j'organise avec l'ensemble des administrations. Nous devons être attentifs à ce que les ZEMU ne soient pas contreproductives pour le secteur industriel.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Sur le

Citydev.brussels zal die twee nu moeten verzoenen in samenwerking met de stedenbouwkundig verantwoordelijken. We moeten erover waken dat die OGSO's niet nadelig uitvallen voor de industriesector, want ik heb signalen opgevangen dat daar bezorgdheid over bestaat.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in*

fond, nous pouvons, en grande partie, vous suivre. En revanche, à propos du calendrier, nous sommes plus réservés. Prévu pour le printemps 2018, à la veille des élections, ce plan, en fin de compte, n'engage pas grand monde, si ce n'est votre successeur.

Ce que vous avez dit des ZEMU est intéressant. Peut-être leur mise en œuvre n'est-elle pas suffisamment aboutie ? Je vais d'ailleurs lancer ce débat à l'occasion d'une autre interpellation à l'agenda de la commission du développement territorial. Vous soulignez qu'à ce niveau, citydev.brussels doit jouer son rôle. En tant que mandataire de terrain, familiarisé avec les problèmes de création de ZEMU dans le cadre du Plan Canal, je dois constater que ces surfaces économiques qui vont être mises très prochainement sur le marché soulèvent pas mal de questions.

Il y existe un double risque : rester vides longtemps car elles ne correspondent pas à une demande réelle des acteurs économiques, et être converties systématiquement dans des fonctions commerciales de type supérette, ce qui mettrait en échec le concept même de "zone d'entreprise en milieu urbain".

Qu'il y ait une certaine forme de mixité dans plusieurs quartiers, organisée bâtiment par bâtiment, c'est évidemment intéressant. C'est une autre vision de la ville, mais ça reste toutefois très théorique. L'acteur citydev.brussels est nécessaire pour orienter et soutenir les promoteurs dans leurs recherches de partenaires dans le domaine de l'économie productive, mais aujourd'hui, cela ne se fait pas réellement.

Je souhaite donc que vous entamiez un dialogue avec citydev.brussels pour que cette société de développement s'engage plus complètement dans cette voie car pour l'instant, il y a des inquiétudes. Les ZEMU ou le Plan Canal sont des idées intéressantes, mais il faudrait éviter que la mise en œuvre de ces modèles n'achoppe sur un certain nombre de difficultés qui nous imposeraient de trouver des solutions de remplacement qui nuiraient à la qualité de la ville et à la mise à disposition de surfaces qui bénéficieraient à l'économie.

- *L'incident est clos.*

het Frans).- Inhoudelijk volg ik u, maar het tijdschema lijkt me niet optimaal. Een plan dat in het voorjaar van 2018 klaar is, net voor de verkiezingen dus, houdt eigenlijk vooral verantwoordelijkheden in voor uw opvolger.

Wat de OGSO's betreft, vraag ik me dan weer af of het probleem niet eerder te wijten is aan een gebrekkige uitwerking van het concept. Zoals u aangeeft, is daar een taak voor citydev.brussels weggelegd. Als mandataris heb ik echter kunnen vaststellen dat er een dubbel risico bestaat voor de economische oppervlakte die binnenkort op de markt zal worden gebracht. Ten eerste is er het risico op leegstand omdat het aanbod niet overeenkomt met de reële vraag. Ten tweede riskeren die ruimten systematisch gebruikt te worden voor commerciële activiteiten zoals kleine supermarkten en dat valt niet echt onder het begrip 'ondernemingsgebied in de stedelijke omgeving'.

Natuurlijk is het interessant om gemengde wijken te organiseren, maar dat blijkt toch vooral theorie. In de praktijk moet dat in goede banen geleid worden door een organisatie zoals citydev.brussels. Zij moet promotoren oriënteren en ondersteunen in hun zoektocht naar partners en dat gebeurt vandaag nog te weinig.

Ik hoop dan ook dat u citydev.brussels zal vragen om daar meer op in te zetten. De OGSO's en het Kanaalplan zijn immers interessante ideeën en we moeten vermijden dat zij mislukken doordat de concrete uitwerking te wensen overlaat.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATION DE M. BRUNO DE LILLE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

ET À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "le régime d'accompagnement et d'indemnisation des commerçants en cas de nuisances provoquées par des travaux publics".

INTERPELLATION DE M. BRUNO DE LILLE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la régionalisation de l'article 60 de la loi organique des CPAS".

INTERPELLATION DE M. BRUNO DE LILLE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'extension de la notion d'emploi convenable".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, les interpellations sont reportées à une prochaine réunion.

INTERPELLATIE VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

EN TOT DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de begeleidings- en vergoedingsregeling voor handelaars bij hinder door openbare werken".

INTERPELLATIE VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de regionalisering van artikel 60 van de organieke wet betreffende de OCMW's".

INTERPELLATIE VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de uitbreiding van het begrip passende dienstbetrekking".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, worden de interpellaties naar een volgende vergadering verschoven.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. STEFAN CORNELIS

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'ambition du plein emploi à l'horizon 2025".

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (*en néerlandais*).- *Votre collègue fédéral, M. Peeters, a annoncé au mois de juillet son ambition d'un plein emploi à l'horizon 2025. Il compte sur la coopération avec les Régions qui, selon lui, doivent partager cette ambition.*

Si les derniers sondages politiques devaient être confirmés, nous pourrions peut-être un jour, tout comme les citoyens de l'ancienne Union soviétique, jouir d'une société avec un emploi pour tous.

Contrairement au ministre M. Peeters qui, pour réformer le marché du travail doit tenir compte de la réticence des partenaires sociaux, un futur gouvernement communiste pourrait légalement abolir le chômage. La Région bruxelloise pourrait en outre disposer de travailleurs modèles.

L'emploi à Bruxelles poursuit une évolution positive. Néanmoins, avec un taux de chômage de 16,9%, il reste encore un long chemin à parcourir avant de pouvoir parler de plein emploi.

La collaboration entre le VDAB et Actiris marque un pas dans la bonne direction. Le flux de travailleurs bruxellois vers la Flandre ne cesse d'augmenter et, selon le VDAB, devrait même décupler au cours des prochaines années. La

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER STEFAN CORNELIS

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de ambitie van volledige tewerkstelling tegen 2025".

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- Uw federale collega, de heer Kris Peeters, kondigde begin juli aan dat er wat hem betreft volledige tewerkstelling zal zijn tegen 2025. Hij rekent daarvoor onder meer op de samenwerking met de gewesten, die volgens hem die ambitie moeten delen. De heer Peeters spiegelt zich daarbij naar eigen zeggen aan Duitsland. De utopie van een samenleving zonder werkloosheid doet mij persoonlijk echter meer denken aan de teloorgegangene Sovjet-Unie.

Als de laatste politieke peilingen bewaarheid worden, dan is er misschien wel een kans dat we hier in de toekomst, net als de burgers van de Sovjet-Unie, zullen kunnen genieten van een maatschappij waarin iedereen werk heeft.

In tegenstelling tot minister Peeters, die bij het hervormen van de arbeidsmarkt rekening moet houden met onwillige sociale partners, kan een toekomstige communistische regering de werkloosheid immers bij wet afschaffen. Onder zo'n regering zal het Brussels Gewest daarenboven kunnen beschikken over modelarbeiders.

De werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat de goede kant uit, maar met een werkloosheidsgraad van 16,9% is er toch nog een hele weg af te leggen vooraleer er

connaissance du néerlandais double leurs chances de trouver un emploi.

Il est donc positif qu'un cinquième des jeunes Bruxellois suivent l'enseignement néerlandophone. Cependant, il y a encore trop de jeunes qui quittent l'école sans diplôme et sans aucune notion du néerlandais, bien mal armés pour affronter le marché de l'emploi.

Partagez-vous l'ambition de M. Peeters d'atteindre le plein emploi à l'horizon 2025 ? Celui-ci s'est-il concerté avec les Régions qui sont compétentes dans ce domaine ?

Les gouvernements bruxellois et communautaires se concertent-ils en ce qui concerne l'amélioration de la qualité de l'enseignement secondaire et l'apprentissage du néerlandais dans les écoles bruxelloises ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais). - *Le plein emploi est un objectif à long terme qui, dans le monde économique actuel, est un rêve que M. Peeters a souhaité partager avec les médias. Cependant, il n'a rien fait pour impliquer la Région bruxelloise.*

Notre Région connaît des difficultés structurelles : manque de qualifications, discrimination à l'embauche, concurrence avec les travailleurs venus de Flandre ou de Wallonie et restructurations économiques. Il s'agit d'un ensemble de causes auxquelles la Stratégie 2025 entend s'attaquer.

sprake kan zijn van volledige tewerkstelling.

De aangezwengelde samenwerking tussen de VDAB en Actiris is alvast een stap in de goede richting. Vlaanderen ontvangt steeds meer pendelaars uit Brussel en dat aantal moet in de toekomst nog sterk stijgen. Volgens de VDAB moet de arbeidsstroom van Brussel naar Vlaanderen de komende jaren zelfs vertienvoudigen. De dienst merkt daarbij op dat de kans voor Brusselaars om werk te vinden verdubbelt als ze Nederlands leren.

Het is dus een goede zaak dat een vijfde van de jonge Brusselaars voor het Nederlandstalig onderwijs kiest. Een te groot deel van onze jongeren verlaat echter nog steeds de schoolbanken zonder diploma of enige notie van de Nederlandse taal. Niet alle ketjes moeten Stachanovs worden, maar we moeten onze jongeren op zijn minst voldoende wapenen om het op de arbeidsmarkt te redden.

Deelt u de ambitie van de federale vicepremier om te streven naar volledige tewerkstelling tegen 2025? Heeft hij daarover overleg gepleegd met de gewesten, die bevoegd zijn voor arbeidsbemiddeling en werkgelegenheidsprogramma's?

Is er overleg tussen de Brusselse regering en de gemeenschapsregeringen over een verbetering van de kwaliteit van het secundair onderwijs in Brussel en het aanleren van de Nederlandse taal aan Brusselse scholieren?

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister. - Volledige tewerkstelling is een doelstelling op lange termijn. In de huidige economische wereld lijkt het een droombeeld te zijn dat de heer Peeters tijdens de zomer wilde delen met de media. Hij heeft evenwel niets gedaan om het Brussels Gewest daarbij te betrekken.

Het gewest kent structurele moeilijkheden, zoals een gebrek aan vaardigheden, discriminatie bij aanwerving, concurrentie met werknemers uit Vlaanderen en Wallonië en economische herstructureringen. Ik schets geen pessimistisch beeld, maar overloop een geheel van factoren die we bij de kern hebben aangepakt in de

La situation positive du marché du travail en Flandre est une opportunité pour les Bruxellois. Bien que le nombre de demandeurs d'emploi ait diminué dans notre Région, une partie d'entre eux restent éloignés du marché du travail. Nous avons multiplié les leviers pour les aider à décrocher un emploi : garantie jeunes, contrat d'insertion, élargissement de l'offre de formations, stages First, pôles sectoriels emploi et formation, renforcement des liens avec le VDAB et activa.brussels, etc.

La réforme de la politique des groupes cibles, adoptée par le parlement en juin dernier, est un autre élément important.

J'en profite pour signaler la campagne de promotion de l'apprentissage du néerlandais qu'Actiris a organisée avec la collaboration de Vincent Kompany.

Dans nos efforts, il nous faut tenir compte de la mutation du marché du travail qui tend vers plus de flexibilité au service de la rentabilité. En outre, certains secteurs de l'économie se virtualisent et se spécialisent de plus en plus. Ces évolutions excluent du marché du travail les travailleurs moins flexibles et moins qualifiés. Notre tâche sera de longue haleine et notre approche pragmatique est dès lors bien éloignée de la vision idéaliste de M. Peeters.

Pour ce qui est de la concertation entre la Région et les Communautés concernant la qualité de l'enseignement secondaire, et plus particulièrement l'apprentissage du néerlandais par les écoliers bruxellois, cet objectif, qui figure dans la Stratégie 2025, relève de la compétence du ministre-président.

Strategie 2025.

De positieve toestand van de arbeidsmarkt in Vlaanderen biedt een kans voor de Brusselaars, maar hoewel het aantal werkzoekenden voortdurend blijft dalen in ons gewest, mogen we ons niet in de luren laten leggen. Er blijft steeds een deel Brusselse werkzoekenden over dat verwijderd is van de arbeidsmarkt en voor wie wij tal van hulpmiddelen hebben ontwikkeld om hen te helpen bij de zoektocht naar een baan. Het gaat dan bijvoorbeeld om de jongerengarantie, het inschakelingscontract, de uitbreiding van het opleidingsaanbod, de First-stages, de sectorpool voor werkgelegenheid en opleiding, de versterking van de banden met VDAB en activa.brussels, waaronder de aanmoedigingssteun voor opleiding valt.

Een belangrijk element is ook de hervorming van het doelgroepenbeleid die in juni van dit jaar door het parlement werd goedgekeurd.

Ik maak gebruik van de gelegenheid om te verwijzen naar de promotiecampagne voor het leren van Nederlands die door Actiris werd georganiseerd met de medewerking van Vincent Kompany. De campagne is te vinden op de website.

Bij onze inspanningen moeten we er echter rekening mee houden dat de arbeidsmarkt steeds flexibeler wordt ten behoeve van de rendabiliteit. Bovendien hebben we een economie waarvan sectoren steeds virtueel en sterker gespecialiseerd worden. De combinatie van beide factoren leidt ertoe dat de minder flexibele en zwakkere werknemers onverbiddelijk van de arbeidsmarkt verbannen worden. We hebben dus een taak van lange adem voor de boeg. U merkt dat ik een pragmatische aanpak hanteer en de idealistische benadering van de heer Peeters niet deel.

Uw vraag over het overleg tussen het gewest en de gemeenschappen over de kwaliteit van het middelbaar onderwijs, en in het bijzonder die van de lessen Nederlands voor de Brusselse scholieren, houdt verband met de uitvoering van de Strategie 2025, pijler 2, doelstelling 6. Die doelstelling valt onder de bevoegdheid van de minister-president. U kunt zich tot hem richten voor uw vragen over dat onderwerp.

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (en néerlandais).- *Je vous remercie de votre réponse et de votre approche pragmatique. Je suis ravi que quelqu'un comme M. Vincent Kompany se consacre à encourager les Bruxellois à l'apprentissage des langues. Il s'agit d'une priorité si nous voulons préserver l'avantage de ce carrefour culturel et développer le plein emploi.*

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Cette campagne remporte actuellement beaucoup de succès auprès des jeunes. M. Kompany est une sorte de modèle.*

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. STEFAN CORNELIS

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la collaboration entre Atrium et les associations de commerçants locaux".

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (en néerlandais).- *De nombreux commerçants s'associent pour améliorer l'atmosphère et la qualité de leur rue ou quartier commerçant.*

Cette collaboration peut déboucher sur un business improvement district (BID), à travers lequel les commerçants concrétisent une série de projets, stimulant ainsi le commerce local mais aussi l'interaction sociale dans leur quartier.

La collaboration entre ces associations de terrain, les autorités locales et Atrium Brussels n'est pas toujours optimale, alors que toutes poursuivent pourtant le même objectif : la revalorisation des

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- Ik dank u voor uw realistische kijk en antwoord op mijn vraag. Ik ben heel blij dat iemand als de heer Vincent Kompany zich ten volle inzet voor de bewustwording van de mensen in deze stad, om hen aan te sporen om minstens twee talen en binnen enkele jaren misschien zelfs drie talen te leren. Dat zal nodig zijn als we de comparatieve voorsprong van dit kruispunt van culturen willen bewaren en naar volledige werkgelegenheid willen evolueren.

De heer Didier Gosuin, minister.- Momenteel is deze campagne zeer succesvol bij jongeren. Vincent Kompany is een soort van rolmodel.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER STEFAN CORNELIS

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de samenwerking tussen Atrium en de lokale handelaarsverenigingen".

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- In meerdere Brusselse handelsbuurten slaan winkeliers de handen in elkaar om samen de straat of wijk nieuw leven in te blazen. Dat is onder meer het geval in de Dansaertstraat en in Koekelberg. Ze nemen concrete initiatieven om de sfeer en de kwaliteit van de winkelstraten te verbeteren. Dat doen ze op het terrein, vanuit de winkels zelf.

Die samenwerking kan uitmonden in een business improvement district (BID), waarbij winkeliers zich verenigen om een aantal zaken te realiseren in hun wijk. Daarbij wordt niet alleen de lokale handel gestimuleerd, maar ook de sociale

rues commerçantes.

Le réflexe territorial des autorités locales ou des institutions régionales est contreproductif en l'espèce.

Comment envisagez-vous la collaboration entre les associations locales de commerçants, les autorités locales et Atrium Brussels pour soutenir des projets initiés par les commerçants ?

L'agence peut-elle libérer un budget pour soutenir et encourager des projets de ce type ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais).* - *Atrium Brussels recense, sur le territoire régional, plus de cent associations actives dont la structure, le degré de représentativité et la dynamique sont très différents.*

Certains quartiers accueillent plusieurs associations concurrentes ou complémentaires tandis que d'autres quartiers, parfois importants, ne sont pas encore ou plus représentés.

Les associations de commerçants, quand elles sont actives et représentatives, sont des acteurs incontournables des quartiers commerçants et doivent être considérées comme des interlocuteurs

interactie in de buurt. Die netwerken kunnen ook zorgen voor innovatie en creativiteit in de winkelstraten.

Wat die verenigingen van handelaars doen, sluit perfect aan bij de opdracht van Atrium. Het is in ieders belang dat er een goede samenwerking ontstaat tussen deze grassrootsverenigingen, de lokale besturen en Atrium. Dat is nu niet altijd het geval.

De verenigingen en Atrium werken elk apart, vanuit verschillende invalshoeken, maar voor hetzelfde doel: de opwaardering van de winkelstraten. Het zou goed zijn dat Atrium een zekere flexibiliteit ontwikkelt, waardoor ze concrete projecten van handelaarsverenigingen kan ondersteunen, ook als die niet perfect aansluiten bij de manier van werken van Atrium.

Als de lokale handelaarsverenigingen merken dat Atrium ten dienste van de handelaars staat, kan er een vruchtbare samenwerking ontstaan. Territoriumdrang van lokale besturen of gewestelijke instellingen werkt ook op dit punt immers contraproductief.

Hoe ziet u de samenwerking tussen de lokale handelaarsverenigingen, de lokale besturen en Atrium om projecten te ondersteunen die door de handelaars zelf aangestuurd worden?

Kan Atrium een budget vrijmaken om dergelijke projecten te ondersteunen en te stimuleren?

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister. - Atrium telt meer dan honderd actieve verenigingen op het gewestelijke grondgebied. Al die verenigingen hebben een erg verschillende structuur, mate van vertegenwoordiging en dynamiek.

Sommige ervan bestaan uitsluitend uit winkeliers, andere hebben ook andere instanties uit de wijk als leden, zoals buurtbewoners, eigenaars enzovoort. Sommige ontwikkelen een ambitieus activiteitenprogramma dankzij de bijdragen van hun leden en de ondersteuning van de lokale besturen, andere beperken zich tot lobbywerk voor de belangen van enkele handelaars. Sommige vertegenwoordigen een erg grote meerderheid van

privilégiés dans leur quartier.

Elles remplissent deux fonctions principales :

- encourager le développement économique de leur quartier par la mise en place de plans d'action adaptés et soutenus par leurs membres.

- représenter les commerçants auprès des différentes instances présentes dans le quartier.

C'est pourquoi j'ai veillé à ce qu'une mission spécifique du contrat de gestion d'Atrium Brussels vise le renforcement de l'ancrage local et la stimulation des réseaux. Par ce biais, l'agence développe une connaissance solide des quartiers commerçants et de ses acteurs et tisse des liens de collaboration forts avec les pouvoirs locaux au moyen d'accords-cadres.

L'agence organise des ateliers et fournit de la documentation ainsi qu'une assistance technique individualisée. L'objectif est de renforcer la capacité des associations à accroître l'attractivité de leur quartier.

Dans ce domaine, la Région ne se substitue pas aux communes qui sont responsables en premier lieu du soutien aux activités locales organisées dans les quartiers commerçants.

Atrium n'octroie pas directement de subsides. Dans la logique de rationalisation des outils économiques que j'ai initiée, c'est Bruxelles Économie et Emploi (BEE) qui, depuis 2015, octroie les subsides régionaux.

La Région n'a toutefois pas vocation à pourvoir au financement structurel des associations de commerçants. Outre le financement privé, il incombe essentiellement aux pouvoirs locaux de subventionner les animations à l'échelle locale.

La Région peut, évidemment, encourager le mouvement. C'est ce que nous avons fait, à la suite des attentats, avec l'appel à projets citoyen make.brussels dans les quartiers commerçants du Pentagone.

Vu le succès de l'initiative, le gouvernement a débloqué une nouvelle enveloppe, dans le cadre des mesures de crise, pour permettre aux associations de commerçants du Pentagone de

de handelszaken uit hun wijk, andere maar een deel van de straat.

Bepaalde wijken herbergen verschillende concurrerende of aanvullende verenigingen en sommige, soms grote wijken zijn nog niet of niet langer vertegenwoordigd.

Actieve en representatieve handelaarsverenigingen zijn onmisbare actoren in handelswijken. Ze moeten dan ook beschouwd worden als bevoorrechte gesprekspartners in hun wijk.

De handelaarsverenigingen vervullen twee belangrijke functies.

Ten eerste stimuleren ze de economische ontwikkeling van hun wijken door middel van aangepaste actieplannen met de steun van hun leden (animatie, promotieacties, communicatie enzovoort).

Ten tweede vertegenwoordigen ze de handelaars ten aanzien van de verschillende instanties in de wijk (overheid, privépartners, instanties die werken uitvoeren, media enzovoort).

Daarom heb ik erop toegezien dat met een specifieke opdracht van het beheerscontract van Atrium de lokale verankering en stimulering van netwerken wordt beoogd. Op die manier ontwikkelt Atrium een solide kennis van de handelswijken en hun actoren en smeedt het stevige samenwerkingsverbanden met de lokale besturen, met name door middel van kaderovereenkomsten.

Het agentschap voorziet in documentatie, workshops en geïndividualiseerde technische bijstand om handelaarsverenigingen te helpen met de versterking van hun organisatie.

De doelstelling is om die verenigingen zo goed mogelijk in staat te stellen de aantrekkingskracht van hun wijken te vergroten. Atrium biedt hun een gevarieerde begeleiding naargelang hun behoeften. Zo leren ze hoe ze zich beter kunnen organiseren bij werken, hoe ze zich kunnen verenigen, hoe ze beter kunnen communiceren, hoe ze projecten moeten beheren enzovoort. Atrium kon zo de oprichting van verschillende handelaarsverenigingen begeleiden, onder meer op het Flageyplein en de Edelknaapstraat in Elsene,

réaliser un second projet.

Atrium Brussels a été mandatée pour poursuivre cet élan et faciliter la mise en œuvre de projets supplémentaires qui rencontrent une forte adhésion des commerçants du centre-ville. Quatre quartiers se sont inscrits dans cette dynamique et ont vu leur projet subsidié.

Pour les associations de commerçants, trouver du soutien et de l'expertise en vue de la réalisation des actions et de la gestion est, souvent, au moins aussi important que l'aspect financier.

Les moyens étant, par nature, limités, il faut cesser d'octroyer des subsides à des initiatives jugées sympathiques et viser l'efficacité et la transparence. C'est pourquoi, en vue d'un éventuel nouvel appel à projets en 2018, j'ai demandé à l'agence d'étudier la meilleure manière de stimuler les initiatives des associations de commerçants qui répondent aux plus grands défis d'aujourd'hui et de demain, comme la numérisation, l'économie circulaire, etc.

de Maritiemwijk in Molenbeek en de Cavelllaan in Ukkel.

Het werk van het gewest vervangt uiteraard niet het werk van de gemeenten, die in eerste instantie bevoegd zijn voor de ondersteuning van lokale activiteiten in de handelswijken.

Atrium kent niet rechtstreeks subsidies toe. In het verlengde van de rationalisering van de economische instrumenten die ik invoerde worden de gewestelijke subsidies sinds 2015 toegekend door Brussel Economie en Werkgelegenheid.

Het gewest heeft echter niet als opdracht de handelaarsverenigingen structureel te financieren. Naast een private financiering (bijdragen van leden en sponsoring) is het logischerwijs hoofdzakelijk de verantwoordelijkheid van de lokale besturen om overheidssteun te bieden voor lokale animatie.

Het gewest kan uiteraard voor stimulering zorgen. Dat is wat we naar aanleiding van de aanslagen deden met make.brussels, de projectoproep rond burgerprojecten. Die was bedoeld voor de ontwikkeling van tien projecten om de winkelbuurten van de Vijfhoek aantrekkelijker te maken, in nauwe samenwerking met de handelaarsverenigingen.

Gezien het succes van dat initiatief, heeft de regering in het kader van de crisismaatregelen, een nieuw budget uitgetrokken waarmee de handelaarsverenigingen van de Vijfhoek een tweede project kunnen realiseren dat voortkomt uit make.brussels. Talrijke ideeën die werden voorgesteld tijdens de eerste editie wisten de handelaars te overtuigen. Ze willen minstens nog een project realiseren in hun wijk.

Atrium werd gemandateerd om op dat elan voort te borduren in samenwerking met de handelaarsverenigingen van de Vijfhoek. Het is de bedoeling om meer projecten uit te voeren die sterk gesteund worden door de handelaars uit het stadscentrum. Vier wijken sloten zich aan bij die dynamiek en hun project werd gesubsidieerd.

Het zou overigens fout zijn om te denken dat de verenigingen enkel financiële behoeften hebben. De kwaliteit van het werk van de handelaarsverenigingen steunt vaak op een

handvol dynamische mensen. Ondersteuning en expertise voor de realisatie van de acties en het beheer is vaak minstens zo belangrijk als het financiële aspect. Atrium beschouwt die opdracht als een prioriteit.

Het moet ook gedaan zijn met lukraak subsidies uit te delen voor leuke initiatieven. Aangezien de middelen van nature beperkt zijn, mik ik op doeltreffendheid en transparantie. Daarom vroeg ik Atrium met het oog op een eventuele nieuwe projectoproep in 2018 na te gaan wat de beste manier is om initiatieven van de handelaarsverenigingen aan te moedigen. Daarbij gaat de voorkeur naar initiatieven waarmee de belangrijkste uitdagingen voor de winkelierssector van vandaag en morgen worden aangepakt, zoals digitalisering, de kringlooeconomie enzovoort. Ik zal het later dit jaar zeker nog met u over dit onderwerp hebben.

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (*en néerlandais*).- *Merci pour cette réponse détaillée. Je serai attentif aux nouvelles mesures que vous mettrez en place avec Atrium Brussels pour renouveler de telles initiatives.*

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la création de la Cité des Métiers en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Au mois de juin 2015, vous aviez eu l'occasion d'annoncer que la Région bruxelloise devrait bénéficier d'une Cité des Métiers, suite à la délivrance d'un label

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- Ik dank u voor uw uitvoerige antwoord. Ik kijk zeker uit naar de nieuwe maatregelen die u zult nemen met Atrium om dergelijke initiatieven opnieuw mogelijk te maken.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de oprichting van de Wijk van de Ambachten in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *In juni 2015 zei u dat het Brussels Gewest baat zou hebben bij een Beroepenpunt om de werkloosheid te bestrijden. Zo'n punt zou*

officiel pour ce projet porté notamment par Actiris, Bruxelles Formation et le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB).

Comme vous l'aviez souligné à l'époque, l'objectif de cet outil est de lutter efficacement et le plus tôt possible contre le chômage. D'abord, parce qu'il offrira à tous, quel que soit leur âge, leur statut ou leur origine, un lieu unique d'information et de conseil ; ensuite, parce qu'il amènera tous les partenaires - entreprises, enseignement, aide à la jeunesse, formation, emploi - à travailler ensemble.

À cet égard, il avait été prévu que la Cité des Métiers soit inaugurée au second semestre de l'année 2016, au cœur d'un espace de 1.200m² situé au pied de la tour Astro. D'évidence, ce projet est positif et nous soutenons la priorité du guichet de fournir une information et une orientation sur les métiers, les études et les formations, dans un contexte institutionnel bruxellois souvent peu lisible et peu compréhensible pour les chômeurs. Par ailleurs, la participation au réseau des Cités des Métiers est également une opportunité en termes d'échanges de bonnes pratiques.

Comme nous le savons, la mise en place de cet outil a connu un certain retard puisque la note d'orientation budgétaire pour l'exercice 2017 mentionnait, au titre des priorités gouvernementales, l'ouverture de la Cité des métiers ainsi qu'une évaluation en termes de fréquentation. À cet égard, la majorité a voté un budget qui porte, entre autres, sur les aménagements techniques et spécifiques au site d'accueil.

Aussi, à l'aune du temps écoulé et du planning annoncé à l'occasion de nos derniers travaux budgétaires, je souhaiterais vous poser quatre questions plus précises.

Quel est l'état du chantier portant création de la Cité des métiers ? Concrètement, quel est le calendrier escompté pour son ouverture officielle ? Ce dossier est-il aujourd'hui en passe d'aboutir ?

Quels moyens humains ont-ils été retenus pour la gestion opérationnelle et l'animation de l'outil ?

iedereen, ongeacht leeftijd, statuut of achtergrond, advies en informatie kunnen verstrekken. Bovendien zouden alle betrokkenen, zoals ondernemingen, onderwijsinstellingen, jeugdbijstand, opleidings- en tewerkstellingskantoren, er samenwerken.

Het Beroepenpunt zou oorspronkelijk in de tweede helft van 2016 worden ingehuldigd in een ruimte van 1.200 m² aan de voet van de Astrotoren.

Het project heeft echter achterstand opgelopen. De budgettaire oriëntatienota voor het boekjaar 2017 vermeldde de opening van het Beroepenpunt, naast een evaluatie van hoe vaak dat wordt bezocht. De meerderheid heeft dan een begroting goedgekeurd die ook technische en specifieke aanpassingen aan de site bevatte.

Hoever staat de oprichting van het Beroepenpunt? Wanneer wordt het officieel geopend?

Hoeveel personeel zal het punt operationeel beheren en animeren? Hoe worden de taken en de werkingsbudgetten verdeeld onder Actiris, Bruxelles Formation en de VDAB?

Hebt u partnerschappen gesmeed met de ondernemingen? Wat zijn de resultaten daarvan en om welke sectoren gaat het?

Bij de voorstelling van het project werden er zes prioritaire thema's aangehaald, waaronder het promoten van het ondernemerschap. Hoe zult u dat in de praktijk brengen?

Quelle est la base du partage des tâches et des budgets de fonctionnement entre Actiris, Bruxelles Formation et le VDAB ?

Parallèlement aux synergies institutionnelles, il avait également été annoncé en son temps la recherche de partenariats avec le tissu des entreprises. Quels sont les résultats engrangés à ce niveau et, partant, les types d'activités retenus ?

Enfin, lors de la présentation du projet, six axes prioritaires avaient été cités, dont la promotion de l'entrepreneuriat auprès des publics prioritaires. Quelles déclinaisons ont-elles déjà été définies concernant cet objectif spécifique ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - L'ouverture de la Cité des métiers ainsi que son inauguration sont planifiées pour début 2018. La mise en place de ce projet ambitieux a, en effet, nécessité plus de temps que prévu initialement en termes d'emménagement dans la tour Astro et d'obtention du permis de bâtir, pour lequel des conditions supplémentaires ont été posées. Cela montre bien l'impartialité qui préside à la délivrance des permis. Il a donc fallu obtenir ledit permis et mettre en place la gouvernance ainsi que les accords transversaux entre partenaires.

Même si la Cité des métiers n'est pas encore accessible au public, les agents de Bruxelles Formation, d'Actiris et des partenaires sont déjà au travail pour préparer l'ensemble des outils qui seront mis à la disposition du public.

L'équipe de la Cité des métiers est composée de membres du personnel existant d'Actiris, de Bruxelles Formation et du VDAB Brussel, et elle sera renforcée par d'autres partenaires institutionnels et opérationnels. Le personnel actuel de Bruxelles formation carrefour, qui regroupe des conseillers en formation de Bruxelles Formation, des conseillers détachés de l'enseignement de promotion sociale, Espace formation PME (EFP), les centres d'éducation et de formation en alternance (CEFA) et le service Personne handicapée autonomie recherchée (Phare), s'installera à la Cité des métiers, ainsi que le service Destination métiers et l'équipe du Self Actiris, sans oublier des membres du personnel détachés du VDAB Brussel et de ses

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *De opening van het Beroepenpunt is gepland voor begin 2018. Het project heeft, door de intrek in de Astrotoren en de procedure voor de bouwvergunning, inderdaad wat meer tijd in beslag genomen dan oorspronkelijk voorzien. Daarnaast moest het bestuur worden samengesteld en moesten de transversale akkoorden met de partners er komen.*

Het Beroepenpunt is nog niet toegankelijk, maar het personeel is al gestart met de voorbereidingen. Het personeel zal bestaan uit mensen van Actiris, Bruxelles Formation en de VDAB Brussel, samen met institutionele en operationele partners. Voorts zal ook het personeel van Bruxelles formation carrefour, raadgevers uit het onderwijs voor sociale promotie, het Espace formation PME (EFP), het Espace formation PME (EFP), de centres d'éducation et de formation en alternance (CEFA) en de dienst Personne handicapée autonomie recherchée (Phare), de dienst Destination métiers, het Self Actiris-team, een gedetacheerde persoon uit het Franstalige onderwijs en de gedetacheerde personeelsleden van de VDAB Brussel en hun partners hun intrek nemen in het Beroepenpunt. Dit tweetalige team van een vijftigtal personen zal de kennis en competenties bundelen om een gemeenschappelijke aanpak te ontwikkelen.

Voor de financiering was een investeringsbudget nodig, al wordt er grotendeels gewerkt met reeds bestaande teams en diensten.

partenaires.

À cela s'ajouteront encore d'autres contributions telles que le détachement d'un membre du personnel de l'enseignement de la Fédération Wallonie-Bruxelles qui a intégré l'équipe de la Cité des métiers au 1er septembre. Cette équipe bilingue composée d'une cinquantaine de personnes mutualisera ses compétences et connaissances afin de développer une approche de travail commune et propre à une cité des métiers.

Dès lors, l'essentiel du financement de la Cité des métiers consiste, pour son fonctionnement, à rassembler dans un même lieu des équipes et services déjà existants, comme explicité précédemment. Un budget d'investissement a été nécessaire pour aménager et installer l'espace, et pour le doter de tous les équipements nécessaires.

Le budget d'investissement pour l'aménagement du rez de chaussée de la Tour Astro est de 1.423.099.

Les investissements de l'IT pour la construction du site web et l'aménagement de l'espace public avec écrans, tablettes et PC s'élève à 433.930.

La Cité des métiers s'organise autour de cinq thématiques :

- l'orientation et la réorientation en cours de carrière ;
- les études et la formation ;
- l'emploi ;
- l'entrepreneuriat ;
- et la mobilité.

La Cité des métiers ne sera pas uniquement un espace de rencontre avec des intermédiaires de l'emploi et de la formation. Elle sera aussi un lieu largement ouvert et animé avec les entreprises et les professionnels eux-mêmes. À cet égard, la Cité des métiers a rencontré des partenaires comme la Chambre de commerce et l'Union des entreprises de Bruxelles (BECI), Unie van Zelfstandige Ondernemers (Unizo) et quelques entreprises.

La programmation des activités intégrera le plus

We hebben 1.423.099 euro begroot voor de inrichting van de gelijkvloerse verdieping van de Astrotoren en 433.930 euro voor de IT-infrastructuur en de website.

Het Beroepenpunt zal rond vijf thema's worden opgebouwd: beroepsoriëntatie, studies en opleiding, werkgelegenheid, ondernemerschap en mobiliteit.

Het Beroepenpunt zal niet enkel een ontmoetingsruimte met de tewerkstellings- en opleidingsoperatoren worden. Het zal ook een plaats zijn waar ondernemingen en professionals aanwezig zijn. Het Beroepenpunt heeft partners als Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) en de Unie van Zelfstandige Ondernemers (Unizo) ontmoet om er voor te zorgen dat er zo systematisch mogelijk actoren uit het beroepsleven aan de activiteiten deelnemen.

In het Beroepenpunt zullen het ondernemerschap en het werk als zelfstandige op gelijke hoogte met de loondienst voorgesteld worden. Personen die hun eigen job willen creëren, een zelfstandige activiteit willen uitoefenen of een onderneming willen oprichten of overnemen, zullen er terecht kunnen voor advies en referentiedocumentatie en zullen er kunnen deelnemen aan informatiewerkshops dankzij onze partnerships met 1819, de telefoonlijn voor Brusselse ondernemers, en andere Brusselse structuren, zoals Jobyourself, Espace formation PME en Syntra Brussel.

systématiquement possible la participation active des acteurs de la vie professionnelle.

À la Cité des métiers, l'entrepreneuriat et le travail indépendant doivent être présentés au même niveau que le salariat.

Les personnes intéressées à créer leur propre emploi, à exercer une activité indépendante, à développer ou reprendre une entreprise, pourront y recevoir des premiers conseils, trouver de la documentation de référence, et participer à des ateliers d'information grâce à nos partenariats avec 1819, la ligne téléphonique destinée aux entrepreneurs bruxellois, et d'autres structures bruxelloises comme Jobyourself, l'Espace Formation PME (EFP) ou Syntra Brussel.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Nous sommes très favorables à ce projet, même si nous regrettons le retard dans sa mise en œuvre. Il y a d'ailleurs lieu de s'interroger aussi sur la rapidité d'acteurs tels que la Région dans la délivrance des permis. Nous prenons toutefois acte de vos réponses et serons attentifs, dès 2018, à l'utilisation du rez-de-chaussée de la tour Astro.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la réforme du régime des aides régionales à l'expansion économique".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Chaque année, des entreprises, des indépendants et des

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *Wij zijn grote voorstanders van dit project en betreuren dan ook de vertraging. We hopen dat het Beroepenpunt begin 2018 van start zal kunnen gaan.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de hervorming van de regeling van de gewestelijke steun voor economische expansie".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *Elk jaar geeft het Brussels Gewest*

porteurs de projets bénéficient d'un coup de pouce régional pour soutenir la poursuite de leurs activités dans le cadre du régime des aides à l'expansion économique. Celles-ci portent sur des domaines d'intervention relatifs aux investissements généraux, aux investissements spécifiques et aux aides à la gestion d'entreprise. À cet égard, les entrepreneurs bruxellois peuvent bénéficier d'un panel d'intervention relativement large, allant d'aides en matière de consultance à l'économie d'énergie, en passant par la mise en conformité aux normes européennes et environnementales.

Nonobstant la pertinence et la légitimité de ce dispositif, qui profite en moyenne chaque année à 1.500 acteurs économiques, la question est posée d'une réévaluation générale de l'outil et, partant, de son adaptation aux objectifs des politiques régionales de développement et des besoins exprimés par les entrepreneurs. Un chantier important a déjà été ouvert sur cette thématique depuis le début de la législature.

Au mois de mai dernier, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) a rendu son avis sur la note d'orientation sur la réforme des aides aux entreprises pour la promotion de l'expansion économique.

L'aboutissement de ces concertations avec les partenaires sociaux laisse espérer que ce dossier pourrait enfin aboutir à des résultats concrets avant la fin de l'année. Rappelons qu'il avait été prévu à l'origine - et je vous cite - que l'ordonnance expansion économique de 2009 et ses très nombreux arrêtés d'exécution fassent l'objet d'une révision afin d'offrir un mécanisme efficient, qui puisse être mis en œuvre dès le début de l'année budgétaire 2016.

À l'aune du retard accumulé dans ce dossier et de l'importance de réformer les leviers du développement économique bruxellois, je souhaiterais vous poser trois questions.

Quel est l'état actuel de ce chantier d'importance majeure pour les acteurs économiques bruxellois ?

Votre projet de note d'orientation a-t-il été, depuis lors, approuvé à la table du gouvernement ? Le cas échéant, pourriez-vous nous en présenter les

zo'n 1.500 ondernemingen, zelfstandigen en projectuitvoerders een duwtje in de rug in het kader van de regeling van de gewestelijke steun voor economische expansie. Die steun wordt heel ruim opgevat en kan gaan van investeringssteun, over hulp bij het bedrijfsbeheer tot advies inzake energie en conformiteit aan de Europese normen.

Ondanks de relevantie van dat instrument, is de regering bij het begin van de regeerperiode begonnen met een algemene en grondige herziening ervan om het beter in overeenstemming te brengen met de doelstellingen van het gewestelijke beleid en de behoeften van het bedrijfsleven.

In mei 2017 bracht de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) zijn advies uit over de oriëntatienota betreffende de hervorming van de gewestelijke steun voor economische expansie.

Gezien de uitkomst van het overleg met de sociale partners ziet het er naar uit dat dit dossier voor het eind van het jaar eindelijk concrete resultaten zal opleveren. Dat is veel later dan gepland, want aanvankelijk zei u dat er vanaf het begin van het begrotingsjaar 2016 een nieuw steunmechanisme in werking zou treden na herziening van de ordonnantie van 2009 en haar talrijke uitvoeringsbesluiten.

Wat is de huidige stand van zaken in deze kwestie, die zo belangrijk is voor Brusselse ondernemers?

Heeft de regering uw ontwerp van oriëntatienota ondertussen goedgekeurd? Zo ja, wat zijn de grote lijnen daarvan?

Wat is het tijdschema van de procedure voor het ontwerp van ordonnantie?

grandes lignes ?

Enfin, quel est aujourd'hui le calendrier prévu pour le processus de rédaction et le dépôt du projet d'ordonnance au parlement ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Voici l'état du chantier de la réforme de l'ordonnance relative aux aides aux entreprises pour la promotion de l'expansion économique.

Le gouvernement a adopté le 30 mars 2017 les principales orientations de cette réforme, en approuvant la note intitulée "Appuyer les PME au cœur du développement économique de la Région : principales orientations de la réforme de l'ordonnance relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique".

Le Conseil économique et social (CES) a rendu un avis largement positif sur cette note d'orientation, le 19 mai 2017. Sur ces bases, j'ai ensuite présenté un avant-projet d'ordonnance au gouvernement, qui l'a approuvé, le 29 juin passé. Oui, en pleine crise politique. Quand je dis qu'on travaille...

Le Conseil économique et social a remis un avis sur cet avant-projet le 21 septembre, suivi de l'avis du Comité de gestion d'Actiris le 28 septembre. À noter que l'avis du CES ne fait pas mention d'un retard du chantier mais salue la concertation et la prise en compte des recommandations émises de concert par les représentants des employeurs et des travailleurs sur la note d'orientation.

Mon cabinet intègre ces avis reçus il y a quelques jours et je présenterai dans les prochains jours le texte au gouvernement en seconde lecture.

Quelles sont les grandes lignes du texte ?

Les cinq principes généraux et transversaux de la réforme sont les suivants :

- simplifier la vie des entreprises, en particulier les Très Petites (TPE) et Petites et Moyennes Entreprises (PME) en lien avec le Small Business Act pour l'Europe (SBA), en rendant le dispositif EXPA plus lisible et plus accessible ;

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *De regering keurde op 30 maart 2017 de belangrijkste lijnen van de hervorming goed.*

De ESRBHG bracht op 19 mei 2017 een grotendeels positief advies uit over de oriëntatienota. Op basis daarvan legde ik een voorontwerp van ordonnantie voor aan de regering. Ze keurde het op 29 juni goed. Inderdaad, tijdens de politieke crisis.

De ESRBHG bracht op 21 september een advies uit over het voorontwerp en het beheerscomité van Actiris op 28 september. Het ESRBHG-advies verwijst niet naar de vertraging, maar is blij met het overleg en het feit dat we rekening houden met de aanbevelingen van de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers.

Mijn kabinet verwerkt de adviezen en over enkele dagen zal ik de tekst ter tweede lezing aan de regering voorleggen.

De vijf algemene en overkoepelende principes van de hervorming zijn de volgende:

- *het bedrijven eenvoudiger maken door de EXPA-maatregelen toegankelijker te maken;*

- *de steunmaatregelen beter afstemmen op de noden van zeer kleine ondernemingen (zko's) en kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's);*

- *de maatregelen beter afstemmen op veelbelovende economische sectoren;*

- *synergieën en coherentie tot stand brengen tussen het beleid inzake economie, werkgelegenheid en opleiding;*

- *de transitie naar een lagekoolstofeconomie aanmoedigen, nieuwe economische modellen en de industriële reconversie steunen.*

- recentrer et renforcer les aides sur les besoins des TPE/PME au cours de leur cycle de vie, en lien avec les orientations annoncées dans le SBA, dont les packages entrepreneuriaux ;

- actualiser le dispositif pour le mettre au service des projets et secteurs économiques réellement porteurs d'avenir pour l'économie bruxelloise ;

- créer des synergies et de la cohérence entre les politiques relatives à l'économie, l'emploi et la formation, de manière à les décloisonner, en alimentant notamment les négociations relatives aux accords sectoriels menées avec l'appui du facilitateur sectoriel. Ce principe se traduit par un appui renforcé aux PME "partenaires de la Région", car contribuant à ses objectifs en terme d'emploi, de formation et de diversité ;

- encourager la transition de l'économie bruxelloise vers une économie bas carbone et appuyer les nouveaux modèles économiques (économie circulaire, entrepreneuriat social, transition numérique) et la reconversion industrielle. Il s'agit d'encourager les nouveaux modèles économiques et appuyer aux transformations économiques nécessaires ou souhaitables (économie circulaire et entrepreneuriat social, collaboration inter-entreprises pour la mutualisation de ressources, etc.).

Ces principes se traduisent concrètement par :

- la création, la suppression ou la modification d'aides ;

- une vingtaine de changements concrets ;

- des mesures de simplification administrative ;

- des modifications des paramètres des aides ;

- des modifications des dispositions transversales à toutes les aides.

Une partie de ces changements intervient au niveau de l'ordonnance, l'autre dans les arrêtés. Il est difficile de les synthétiser dans une courte intervention orale. Je communiquerai à ce sujet dans les prochaines semaines et diffuserai un dossier de synthèse.

Die principes komen concreet tot uiting in:

- het uitwerken, afvoeren of wijzigen van steunmaatregelen;

- een twintigtal concrete veranderingen;

- maatregelen ter administratieve vereenvoudiging;

- wijzigingen van de steunparameters;

- wijzigingen van de overkoepelende maatregelen die betrekking hebben op elke vorm van steun.

Een deel van de veranderingen staat in de ordonnantie, een ander deel in de besluiten. Een korte mondelinge interventie volstaat niet om ze allemaal uit de doeken te doen en daarom zal ik u een van de volgende weken een syntheses dossier bezorgen.

De tekst zou u tegen het einde van het jaar moeten krijgen, afhankelijk van het advies van de Raad van State. Tegelijkertijd bereid ik de uitvoeringsbesluiten voor. Een deel daarvan zal beschikbaar zijn als de ordonnantie naar het parlement gaat.

De administratie stelde voor om ten behoeve van de bedrijven de operationele transitie in twee fases te laten verlopen, met een eerste reeks steunmaatregelen die in het midden van 2018 zou ingaan en een ander deel op het einde van dat jaar. Daarmee houden we rekening met de aanzienlijke hoeveelheid werk die moet worden verzet tussen het schrijven van de teksten en de daadwerkelijke toepassing ervan op kmo's. De begroting 2018 is op basis van die planning uitgewerkt. Eind 2018 zullen de gewestelijke steun voor werkgelegenheid en de economische steunmaatregelen dus volledig zijn vernieuwd.

We moeten natuurlijk ambitieus blijven in de planning, maar het lijkt te hoog gegrepen om alles te willen doen in het volgende anderhalve jaar. Mijn blik is trouwens gericht op een nieuwe regering die net van start is gegaan. Het zal nog moeten blijken of alle hervormingen er het volgende anderhalve jaar doorkomen.

Le texte devrait vous parvenir à la fin de l'année, en fonction de l'avis du Conseil d'État. Je prépare, en parallèle, les arrêtés d'exécution afin de ne pas perdre de temps. Une partie de ceux-ci sera disponible parallèlement à l'envoi de l'ordonnance au parlement, pour rencontrer mon souci de transparence.

En ce qui concerne l'effectivité réelle des mesures, l'administration a proposé de prévoir une transition opérationnelle en deux temps pour les entreprises, avec une première série d'aides qui seraient effectives à la mi-2018 et une autre, à la fin de la même année. Ceci tient compte de l'important travail qui sépare la production de textes et leur application effective aux PME (adaptation des procédures administratives, formation des agents, etc.). Le budget 2018 a été confectionné sur la base de ce calendrier, qui assure une continuité pour les PME.

Fin 2018, la Région aura donc complètement renouvelé ses aides à l'emploi, qui seront en cours depuis un an, et ses aides économiques.

Pour ce qui est du calendrier, il faut, certes, toujours être ambitieux, et ce n'est pas parce que nous sommes à deux ans des élections que nous n'allons plus rien faire. Toutefois, il est probablement illusoire de croire que l'on peut tout faire en un an et demi. J'ai d'ailleurs le regard braqué vers un nouveau gouvernement qui vient de s'installer. Nous verrons si toutes les réformes seront effectivement mises en place en un an et demi.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- N'oublions pas que c'est vous qui fixez le calendrier. Nous ne pouvons, pour notre part, qu'en enregistrer les dates. Il n'y a pas lieu, dès lors, de nous reprocher de vous rappeler des échéances que aviez vous-même annoncées.

Nous prenons acte de l'évolution de ce chantier qui suivra la réforme achevée de votre collègue, la ministre Jodogne, sur les aides au commerce extérieur.

Nous attendons le texte de l'ordonnance pour juger

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *U mag niet vergeten dat u de planning bepaalt. U kunt ons dus niet verwijten dat we u wijzen op deadlines die u zelf hebt aangekondigd.*

We nemen akte van de vooruitgang van de werkzaamheden, die aansluiten bij de hervorming van de steun voor buitenlandse handel die staatssecretaris Jodogne doorvoerde.

We wachten op de teksten van de ordonnantie, en meer bepaald die over de Brusselse vrijzone, waar

sur pièce, en particulier le volet relatif à la zone franche bruxelloise, que nous attendons depuis 2015.

Bref, rendez-vous dans quelques semaines, du moins nous l'espérons.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les partenariats entre Actiris et les agences d'intérim".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Dans le cadre de son rôle de régisseur ensemblier, l'opérateur Actiris s'appuie au quotidien sur des partenariats conclus avec plus d'une centaine d'acteurs de la formation, de l'insertion et de l'emploi.

Parmi ces derniers figurent les agences d'intérim qui mènent, conjointement avec des partenaires publics et associatifs, des projets de coaching et d'accompagnement de jeunes infraqualifiés fortement éloignés du marché du travail.

À cet égard, ces synergies entre la sphère publique et le secteur privé sont mises en œuvre par des bureaux d'accueil avec des résultats encourageants. Ainsi, selon une étude réalisée à la fin de l'année 2016 par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, une structure comme l'agence d'intérim social Exaris connaît un taux d'obtention d'un contrat fixe de 78% pour ses intérimaires dans l'année qui suit leur mission.

In fine, la question se pose de l'opportunité d'étendre ce type de partenariat avec le secteur privé. À ce propos, vous avez déclaré en juillet dernier : "Il y a actuellement une réflexion en

we al sinds 2015 op wachten.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de partnerschappen tussen Actiris en de uitzendkantoren".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *Actiris werkt samen met meer dan honderd opleidings-, inschakelings- en tewerkstellingsactoren, waaronder de uitzendkantoren, die samen met de overheden en verenigingen projecten opzetten rond de begeleiding en coaching van laaggeschoolde jongeren.*

Die samenwerking levert bemoedigende resultaten op. Volgens een studie die het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid eind 2016 uitvoerde, heeft het sociaal uitzendkantoor Exaris een vast contract bekomen voor 78% van zijn uitzendkrachten in het jaar na hun uitzendopdracht.

In juli verklaarde u dat er een denkoefening aan de gang was over de opportuniteit om het beheer van de maatregelen over te hevelen naar de dienst Partnerships van Actiris om de financiering te bestendigen en om het doelpubliek van de sociale uitzendkantoren uit te breiden.

Hoever staat die denkoefening? Hebt u een algemene evaluatie van de maatregel besteld? Wat zijn de voornaamste evaluatiecriteria?

cours pour analyser l'opportunité de transférer la gestion de cette mesure au niveau du partenariat d'Actiris afin de pérenniser le financement de cette mesure sur plusieurs années, et d'éventuellement étendre le public cible des agences d'intérim social".

Pourriez-vous nous préciser où en est ladite réflexion ? Une évaluation générale du dispositif a-t-elle été commandée à vos services et, le cas échéant, quels en sont les principaux critères d'analyse ?

Quel est le calendrier escompté pour la remise des résultats ? Des scénarios d'impact budgétaire sont-ils éventuellement disponibles ? Sur le fond, certaines catégories de demandeurs d'emploi retiennent-elles déjà votre priorité dans le scénario d'un élargissement du dispositif, à l'instar des chômeurs de longue durée ?

L'extension du réseau de bureaux d'intérim social est-elle opportune à l'aune d'éventuels besoins exprimés par les acteurs et des réalités du terrain ?

Parallèlement au champ spécifique de l'intérim social, que je viens d'exposer, le nouveau contrat de gestion d'Actiris stipule, parmi ses objectifs stratégiques, le développement de collaborations avec le secteur de l'intérim dans le cadre de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de remplissage.

D'évidence, nous souscrivons à l'idée que les synergies entre le monde public et le secteur privé doivent être pleinement intégrées et renforcées dans le panel des solutions de "matching" entre l'offre et la demande de travail. Le secteur des agences d'intérim dispose d'un réseau d'experts, de bases de données d'emploi et d'un savoir-faire qui ne peuvent que profiter positivement aux chômeurs, dans le cadre de synergies étendues avec Actiris.

Aussi, pourriez-vous nous dire si des mesures ont déjà été retenues dans le cadre desdites collaborations ? Quelles innovations sont-elles déjà prévues en filigrane du contrat de gestion précité ?

Du partage systématique des offres d'emploi aux ateliers de recherche active d'emploi, en passant par la prise en charge des travailleurs plus âgés, un

Wanneer verwacht u de resultaten van die evaluatie? Zijn er al verschillende begrotingsscenario's beschikbaar? Tot welke categorieën werkzoekenden wilt u het systeem uitbreiden?

Beantwoordt de uitbreiding van het netwerk van sociale uitzendkantoren aan een behoefte op het terrein?

Een van de strategische doelstellingen in het nieuwe beheerscontract van Actiris is de ontwikkeling van de samenwerking met de uitzendsector.

De samenwerking tussen de overheidssector en de privésector maakt deel uit van de oplossingen om vraag en aanbod op de arbeidsmarkt beter op elkaar af te stemmen. De uitzendsector beschikt over een knowhow die nuttig kan zijn voor de werkzoekenden.

Zijn er al specifieke maatregelen in het kader van die samenwerking genomen? Welke nieuwe maatregelen zijn er gepland in het kader van het beheerscontract?

Er bestaan al heel wat partnerschappen, bijvoorbeeld voor de workshops actief zoeken naar werk en de begeleiding van oudere werknemers, maar het zou interessant zijn om die partnerschappen nog uit te breiden op basis van de behoeften op het terrein. Denkt u daarover na met de Federatie van Partners voor Werk (Federgon)?

certain nombre de partenariats existent déjà, mais il conviendrait d'étendre, si possible, leurs types aux besoins du terrain. À cet égard, une réflexion est-elle ouverte avec la représentation sectorielle de la Fédération des partenaires de l'emploi (Federgon) ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je vous remercie pour cette question qui nous rappelle que c'est une des premières mesures de rationalisation que j'ai prise. L'idée d'avoir une agence d'intérim publique, au sein d'Actiris, a suscité un long débat et beaucoup divisé ce parlement sous la précédente législature. Cette mesure a occasionné des économies et un nouveau ciblage des agences d'intérim à but social.

Puisque vous-même le soulignez, je ne m'étendrai pas sur les succès de cette nouvelle initiative. Ses résultats en terme de mise à l'emploi des jeunes sont en effet très encourageants, et ce sans coût financier considérable.

Ces résultats sont dus, entre autres, au fait que les missions d'intérim sont accompagnées d'un coaching personnalisé axé sur le savoir-être, avec l'objectif final que les jeunes ainsi accompagnés décrochent un contrat à durée indéterminée. L'objectif de ces agences d'intérim est de mener les jeunes vers le contrat d'emploi.

Dans ce cadre, j'ai demandé à Actiris de compléter l'étude réalisée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi avec, notamment, les résultats du bureau d'intérim social Potentia, et de me faire des propositions afin de renforcer et de pérenniser ce dispositif et, éventuellement, de l'étendre à d'autres opérateurs ou publics cibles.

Concernant le développement des collaborations avec l'intérim, je rappelle que l'ordonnance du 14 juillet 2011, et plus spécifiquement l'arrêté du 12 juillet 2012, mettent en place la plate-forme de concertation en matière d'emploi, à laquelle participe la Fédération des partenaires de l'emploi Federgon. C'est dans le cadre de cette plate-forme que sont discutées les questions relatives à la gestion mixte.

Il existe un projet d'accord-cadre relatif aux

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *De oprichting van een sociaal uitzendkantoor binnen Actiris is een van de eerste rationaliseringsmaatregelen die ik heb genomen.*

Zoals u aangeeft, zijn de resultaten inzake de tewerkstelling van jongeren inderdaad bemoedigend. Ze zijn onder meer te danken aan de individuele begeleiding van de jongeren, die tot doel heeft hen aan een vaste job te helpen.

Ik heb Actiris gevraagd de studie van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid aan te vullen, onder meer met de resultaten van het sociaal uitzendkantoor Potentia, en mij voorstellen te doen voor het versterken en bestendigen van de maatregel en voor de uitbreiding ervan tot andere operatoren of doelgroepen.

Voor de versterking van de samenwerking met de uitzendsector is in uitvoering van de ordonnantie van 14 juli 2011, en meer bepaald van het besluit van 12 juli 2012, het Overlegplatform voor de Werkgelegenheid opgericht, waaraan de Federatie van Partners voor Werk (Federgon) deelneemt. Het is in dat platform dat de kwesties inzake het gemengd beheer van de arbeidsmarkt worden besproken.

Een werkgroep heeft een ontwerp van kaderakkoord over de bijdrage van de particuliere uitzendkantoren aan het gewestelijk werkgelegenheidsbeleid aan het Overlegplatform voorgelegd, dat de tekst nu zal analyseren rekening houdend met een aantal elementen, zoals de hervorming van Eures, het netwerk voor Europese banen.

Ik zal daarop terugkomen zodra de regering het akkoord heeft goedgekeurd.

contributions des agences d'emploi privées à la politique de l'emploi en Région bruxelloise qui a été proposé par un groupe de travail à la plate-forme de concertation en matière d'emploi.

Il est prévu que la plate-forme continue de se pencher sur ce projet d'accord-cadre, en tenant compte des évolutions et des différents chantiers en cours, par exemple l'approche sectorielle ou la réforme Eures.

Je reviendrai vers vous dès que cet accord aura été soumis au gouvernement pour approbation.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Nous suivons avec autant d'intérêt que d'impartialité le développement des projets, y compris ceux qui nous paraissent aller dans la bonne direction. Nous resterons évidemment très attentifs au développement de ce dispositif.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les problèmes de mobilité auxquels sont confrontés les entrepreneurs et les entreprises en Région de Bruxelles-Capitale".

QUESTION ORALE DE M. BRUNO DE LILLE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *Dit is een positieve maatregel. We zullen de uitvoering ervan dan ook van nabij volgen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de moeilijkheden die ondernemers en bedrijven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ondervinden op het vlak van mobiliteit".

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

concernant "les mesures politiques en matière d'accès au financement pour les entrepreneurs".

QUESTION ORALE DE M. BRUNO DE LILLE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les nouveaux contrats de gestion d'Actiris et de Bruxelles Formation".

QUESTION ORALE DE M. BRUNO DE LILLE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la réforme du groupe SRIB".

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les magasins éphémères (pop-up stores) et les cellules commerciales inoccupées en Région de Bruxelles-Capitale".

QUESTION ORALE DE MME ISABELLE EMMERY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE

betreffende "de beleidsmaatregelen rond de toegang tot financiering voor ondernemers".

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de nieuwe beheerscontracten van Actiris en Bruxelles Formation".

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de hervorming van de GIMB-groep".

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de pop-up stores en de leegstand van handelspanden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

**L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'entrepreneuriat féminin à
Bruxelles".**

M. le président.- À la demande des auteurs, excusés, et avec l'accord du ministre, les questions orales sont reportées à une prochaine réunion.

**BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het vrouwelijk
ondernemerschap in Brussel".**

De voorzitter.- Op verzoek van de indieners, die verontschuldigd zijn, en met instemming van de minister, worden de mondelinge vragen naar een volgende vergadering verschoven.